

31993R3403

L 310/4

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1993.12.14.

A BIZOTTSÁG 3403/93/EK RENDELETE

(1993. december 10.)

a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló 2220/85/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2193/93/EGK rendelettel ⁽¹⁾ módosított, a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 1992. június 30-i 1766/92/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikkére, 6. cikke (2) bekezdésére, 7. cikke (3) bekezdésére, 8. cikke (5) bekezdésére, 9. cikke (2) bekezdésére, 11. cikke (4) bekezdésére, 12. cikke (3) és (6) bekezdésére, 13. cikke (6) bekezdésére, 16. cikke (2) bekezdésére és 17. cikke (4) bekezdésére, valamint a mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről szóló egyéb rendeletek vonatkozó előírásaira, továbbá a piacok közös szervezéséről szóló rendeletek egyéb rendelkezéseire, amelyek alkalmazásuk esetére biztosíték nyújtását írják elő,

tekintettel a legutóbb az 1699/85/EGK rendelettel ⁽³⁾ módosított, a konzervanász előállítás támogatási rendszerének létrehozásáról szóló, 1977. március 14-i 525/77/EGK tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾ és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 1554/93/EGK rendelettel ⁽⁵⁾ módosított, a gyapotra vonatkozó támogatási rendszer általános szabályainak meghatározásáról szóló, 1981. július 27-i 2169/81/EGK tanácsi rendeletre ⁽⁶⁾ és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére,

mivel a szójababra vonatkozó különleges intézkedések megállapításáról szóló, 1985. május 23-i 1491/85/EGK rendelet ⁽⁷⁾ helyébe a 3766/91/EGK rendelet ⁽⁸⁾ lépett; mivel a közös felelősségi illetékről, valamint a tej és tejtermékek piacának bővítésével kapcsolatos intézkedésekről szóló, 1977. május 17-i 1079/77/EGK tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ az 1029/93/EGK rendelet ⁽¹⁰⁾ hatályon kívül helyezte; mivel a mezőgazdaságban érvényes pénzügyi kompenzációs összegekről szóló, 1985. június 11-i 1677/85/EGK tanácsi rendelet ⁽¹¹⁾ a 3813/92/EGK rendelet ⁽¹²⁾ hatályon kívül helyezte; mivel a borsóra, lóbabra és édes csillagfürtre vonatkozó különleges intézkedések megállapításáról szóló, 1982. május 18-i 1431/82/EGK tanácsi rendelet ⁽¹³⁾ helyébe az 1765/92/EGK rendelet ⁽¹⁴⁾ lépett;

mivel a legutóbb a 3745/89/EGK rendelettel ⁽¹⁵⁾ módosított 2220/85/EGK bizottsági rendeletben ⁽¹⁶⁾ szereplő számos, egyéb rendeletre való hivatkozást naprakésszé kell tenni;

mivel a mezőgazdasági átváltási árfolyamok meghatározására és alkalmazására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 1993. április 30-i 1068/93/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁷⁾ megállapítja a mezőgazdasági átváltási árfolyamokra vonatkozó operatív eseményeket, különösen azokat, amelyek a biztosítékre érvényesek; mivel figyelembe kell venni a mezőgazdasági átváltási árfolyam változásának az operatív esemény időpontjában a biztosítékre gyakorolt hatásait;

mivel a 2220/85/EGK rendelet rendelkezik a biztosíték vagy annak egy része elvesztéséről; mivel a biztosíték behajtása során keletkező ügyintézési költségek meghaladhatják az biztosíték összegét; mivel ezért a tagállamok hatóságainak meg kell adni azt a lehetőséget, hogy elálljanak a behajtástól, ha az összeg nagyon csekély;

mivel a Közösségen belüli hátrányos megkülönböztetés elkerülése végett indokolt kamatfizetésről rendelkezni arra az esetre, ha a biztosíték behajtását a jogorvoslati eljárás végéig elhalasztották;

mivel a 2220/85/EGK rendeletet ennek megfelelően kell módosítani;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak valamennyi érintett irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2220/85/EGK rendelet a következőképpen módosul.

⁽¹⁾ HL 196., 1993.8.5., 22. o.⁽²⁾ HL L 181., 1992.7.1., 21. o.⁽³⁾ HL L 163., 1985.6.22., 12. o.⁽⁴⁾ HL L 73., 1977.3.21., 46. o.⁽⁵⁾ HL L 154., 1993.6.25., 23. o.⁽⁶⁾ HL L 211., 1981.7.31., 2. o.⁽⁷⁾ HL L 151., 1985.6.10., 15. o.⁽⁸⁾ HL L 356., 1991.12.24., 17. o.⁽⁹⁾ HL L 131., 1977.5.26., 6. o.⁽¹⁰⁾ HL L 108., 1993.5.1., 4. o.⁽¹¹⁾ HL L 164., 1985.6.24., 6. o.⁽¹²⁾ HL L 387., 1992.12.31., 1. o.⁽¹³⁾ HL L 162., 1982.6.12., 28. o.⁽¹⁴⁾ HL L 181., 1992.7.1., 12. o.⁽¹⁵⁾ HL L 364., 1989.12.14., 54. o.⁽¹⁶⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.⁽¹⁷⁾ HL L 108., 1993.5.1., 106. o.

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Ez a rendelet a biztosíték nyújtására vonatkozó szabályokat állapítja meg a következő rendeletek vagy egyéb végrehajtási rendelet keretében, hacsak az adott rendeletek más szabályokat nem állapítanak meg:

- a) Egyes mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről szóló rendeletek:
 - a 136/66/EGK rendelet (olajok és zsírok) ⁽¹⁾,
 - a 804/86/EGK rendelet (tej és tejtermékek) ⁽²⁾,
 - a 805/68/EGK rendelet (marha- és borjúhús) ⁽³⁾,
 - a 2358/71/EGK rendelet (magvak) ⁽⁴⁾,
 - az 1035/72/EGK rendelet (gyümölcs- és zöldségfélék) ⁽⁵⁾,
 - a 2759/75/EGK rendelet (sertéshús) ⁽⁶⁾,
 - a 2771/75/EGK rendelet (tojás) ⁽⁷⁾,
 - a 2777/75/EGK rendelet (baromfihús) ⁽⁸⁾,
 - az 1418/76/EGK rendelet (rizs) ⁽⁹⁾,
 - az 1117/78/EGK rendelet (szárított takarmány) ⁽¹⁰⁾,
 - az 1785/81/EGK rendelet (cukor) ⁽¹¹⁾,
 - a 426/86/EGK rendelet (gyümölcs- és zöldségfélékből készült termékek) ⁽¹²⁾,
 - a 822/87/EGK rendelet (bor) ⁽¹³⁾,
 - a 3013/89/EGK rendelet (juh- és kecskehús) ⁽¹⁴⁾,
 - az 1766/92/EGK rendelet (gabonafélék) ⁽¹⁵⁾,
 - a 2075/92/EGK rendelet (nyers dohány) ⁽¹⁶⁾,
 - a 3759/92/EGK rendelet (halászati és akvakultúra termékek) ⁽¹⁷⁾;
- b) az 525/77/EGK rendelet (konzervananasz) ⁽¹⁸⁾;
- c) a 2169/81/EGK rendelet (gyapottámogatási rendszer) ⁽¹⁹⁾;
- d) az 1765/92/EGK rendelet (egyres szántóföldi növények termelőire vonatkozó támogatási rendszer) ⁽²⁰⁾;

2. A 7. cikk hatályát veszti.

⁽¹⁾ HL L 172., 1966.9.30., 3025/66. o.

⁽²⁾ HL L 148., 1968.6.28., 13. o.

⁽³⁾ HL L 148., 1968.6.28., 24. o.

⁽⁴⁾ HL L 246., 1971.11.5., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 118., 1972.5.20., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 282., 1975.11.1., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 282., 1975.11.1., 49. o.

⁽⁸⁾ HL L 282., 1975.11.1., 77. o.

⁽⁹⁾ HL L 166., 1976.6.25., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 142., 1978.5.30., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 177., 1981.7.1., 4. o.

⁽¹²⁾ HL L 49., 1986.2.27., 1. o.

⁽¹³⁾ HL L 84., 1987.3.27., 1. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 289., 1989.10.7., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 181., 1992.7.1., 21. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 215., 1992.7.30., 70. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 388., 1992.12.31., 1. o.

⁽¹⁸⁾ HL L 73., 1977.3.21., 46. o.

⁽¹⁹⁾ HL L 211., 1981.7.31., 2. o.

⁽²⁰⁾ HL L 181., 1992.7.1., 12. o.

3. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

(1) A biztosítékot annak a tagállamnak a valutájában kell nyújtani, ahol az illetékes hatóság található.

(2) Amennyiben a követelt biztosíték teljes összege az érintett tagállam valutájában megemelkedett a biztosítékra vonatkozó mezőgazdasági átváltási árfolyamnak az operatív esemény napján hatályba lépő változása következtében, a biztosítékot a változást megelőző napon hatályban volt mezőgazdasági átváltási árfolyam alapján fogadják el, amennyiben a veszteség kevesebb, mint 20 ECU az új átváltási árfolyammal számolva, nemzeti valutában kifejezve.

(3) Az olyan ajánlat, amely esetében a nyújtott biztosíték a (2) bekezdésben említett változások következtében 20 ECU-s vagy ennél nagyobb hiányt mutat, csak arra a mennyiségre érvényes, amelyet a biztosíték valójában fedez, hacsak nem az ajánlattevő még az ajánlatok értékelésének időpontja előtt írásban vállalja, hogy kiegészíti a hiányt, és ezt az ajánlattétel lezárultát követő öt munkanapon belül valóban meg is teszi, kivéve vis *maior* esetén.

Az ajánlati mennyiség ilyen csökkentése nem számít a külön rendelet valamely minimális mennyiségre vonatkozó előírása megszegésének.

(4) Az 5. cikk (1) és (2) bekezdésének rendelkezései alkalmazhatók az e cikk (2) bekezdésében említett változásból eredő hiány kiegyenlítésére.

Az 5. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül ezeket a rendelkezéseket az export- és importengedélyek vagy előzetes megerősítő igazolások esetén is lehet alkalmazni biztosíték kiegészítésére.”

4. A 29. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„29. cikk

(1) Ha az illetékes hatóság tudomást szerez a biztosíték részben vagy teljes egészében való behajtására okot adó körülményekről, haladéktalanul fel kell szólítania a teljesítésre kötelezett felet, hogy a fizetési felszólítás kézhezvételelől számított legfeljebb 30 napon belül fizesse ki a megfelelő összeget.

Amennyiben e határidőn belül nem történik meg a fizetés, az illetékes hatóság:

- a) haladéktalanul jóváírja a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontjában leírt típusú biztosítékot a megfelelő számlára;
- b) haladéktalanul felszólítja a 8. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott kezeset, hogy a fizetési felszólítás kézhezvételétől számított legfeljebb 30 napon belül teljesítsen;
- c) haladéktalanul a következő lépéseket teszi:
 - i. a 8. cikk (2) bekezdésének a), c), d), és e) pontjában foglalt biztosítékokat az esedékes összeget fedező készpénzzé váltja át;
 - ii. a 8. cikk (2) bekezdésének b) pontjában foglalt, készpénzben formájában nyújtott biztosítékokat jóváírja a saját számlájára.

Az illetékes hatóság haladéktalanul jóváírja a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott típusú biztosítékot a megfelelő számlára, anélkül, hogy előtte fizetésre szólítaná fel az érintett személyt.

(2) Az illetékes hatóság elállhat a 20 ECU-nél kisebb összeg behajtásától, feltéve, hogy a nemzeti közigazgatási és jogszabályok az analóg esetekre hasonló rendelkezéseket állapítanak meg.

(3) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, ha döntés született a biztosíték behajtásáról, de azt a nemzeti jognak megfelelően valamely jogorvoslatra tekintettel elhalasztották, az érintett félnek kamatot kell fizetnie az elvesztett összeg után az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott fizetési felszólítás kézhezvételét követő 30. naptól az összeg tényleges megfizetését megelőző napig terjedő időszakra.

Az alkalmazandó kamatlábat a nemzeti jog rendelkezéseinek megfelelően kell kiszámítani, de semmi esetre sem lehet alacsonyabb, mint az állami pénzüsszegek beszedésekor alkalmazott kamatláb.

A kifizető ügynökségek levonják az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) költségeiből a 352/78/EGK tanácsi rendelet (*) rendelkezéseinek megfelelően kifizetett kamatot.

A tagállamok időről időre követelhetik a biztosítéknak a megfelelő kamatösszeggel való kiegészítését.

Amennyiben a biztosíték behajtása során a megfelelő összeget már jóváírták az EMOGA javára, valamint a jogorvoslati eljárást követően a behajtott összeget részben vagy teljes egészében vissza kell fizetni a nemzeti jognak megfelelő kamattal együtt, a visszafizetendő összeget az EMOGA állja, kivéve, ha a biztosítékot a közigazgatási hatóságok vagy a tagállamok egyéb szervei által elkövetett súlyos hiba vagy gondatlanság miatt kell visszafizetni.

(*) HL L 50., 1978.2.22., 1. o.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

A 2220/85/EGK rendelet 29. cikke (3) bekezdésének az e rendelet 1. cikkének (4) bekezdésével kiegészített rendelkezéseit a fenti időpontot követően adott biztosítékokra kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1993. december 10-én.

a Bizottság részéről

René STEICHEN

a Bizottság tagja